

Porównanie tłumaczeń Dzieje 25:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Ja zaś chwyciwszy nic zasługującego śmierci on czynić i sam zaś ten gdy przywołał czcigodnego osądziłem posłać go
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ja jednak stwierdziłem, że nie popełnił on niczego, co zasługuje na śmierć,* a gdy sam odwołał się do Czcigodnego,** postanowiłem go posłać. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Ja zaś (nie) złapałem nic, (by) godne on śmierci dokonać*, sam zaś ten (ponieważ przywołał sobie) Czcigodnego**, osądziłem, (by) posyłać***. ³⁾⁴⁾⁵⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Ja zaś chwyciwszy nic zasługującego śmierci on czynić i sam zaś ten gdy przywołał czcigodnego osądziłem posłać go

¹⁾ <x>510 26:31</x>

²⁾ <x>510 25:11</x>

³⁾ "on (...) dokonać" -sens: ja zaś nie odkryłem niczego takiego, za co on musiałby umrzeć.

⁴⁾ Tytuł cesarza Rzymu.

⁵⁾ Z domyślnym: go.